



# 大 会

Distr.  
LIMITED

A/AC.252/L.2\*  
11 February 1997  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

大会1996年12月17日第51/210号决议

所设的特设委员会

第一届会议

1997年2月24日至3月7日

法国代表七个主要工业国集团和俄罗斯联邦  
提出的初步工作文件

国际制止恐怖主义爆炸活动公约

大会，

考虑到国际法的逐步发展和编纂有助于实现《联合国宪章》第一条和第二条所载的宗旨和原则，

铭记着有必要在联合国赞助下缔结一项国际制止恐怖主义爆炸活动公约，

回顾大会核可《消除国际恐怖主义措施宣言》的1994年12月9日第49/60号决议，

又回顾大会设立起草国际制止恐怖主义爆炸活动公约特设委员会的1996年12月17日第51/210号决议，

考虑到特设委员会按照第51/210号公约编制的公约草案，

通过所附《国际制止恐怖主义爆炸活动公约》并开放签字和批准或加入。

---

\* 由于技术上的理由重新印发。

## 附 件

### 国际制止恐怖主义爆炸活动公约

本公约各缔约国，

铭记着《联合国宪章》中有关维持国际和平与安全及促进各国间友好关系与合作的宗旨和原则，

深切关注世界各地一切形式的恐怖主义行动不断升级，

回顾大会1994年12月9日第49/60号决议所附《消除国际恐怖主义措施宣言》，其中除别的以外，“联合国会员国庄严重申毫不含糊地谴责恐怖主义的一切行为、方法和做法，包括那些危害国家间和民族间友好关系及威胁国家领土完整和安全的行为、方法和做法，不论在何处发生，也不论是何人所为，均为犯罪而不可辩护”，

又回顾该《宣言》还鼓励各国“紧急审查关于防止、压制和消灭一切形式和面貌的恐怖主义的现行国际法律条款的范围，以期确保有一个涵盖这个问题的所有方面的全面法律框架”，

注意到以炸弹、炸药或其他易燃或致死装置进行的恐怖主义袭击日益普遍，

又注意到现行多边法律规定不足以针对这些袭击，

深信迫切需要在各国之间发展国际合作，制定和采取有效的和切实的措施，以防止这种恐怖主义行为，并对犯有此种行为者予以起诉和惩罚，

考虑到这种行为的发生是整个国际社会严重关切的问题，

达成协议如下：

## 第 1 条

为本公约的目的：

1. “政府设施”包括一国政府或行政当局的文职或军事雇员因公务使用或占用的任何长期或临时设施或交通工具，不论其所在地为何，亦不论这些设施是否为该

当局拥有、租用、占有或以其他方式使用。

2. “基础设施”包括提供或输送公共服务,包括供水、排污、能源、燃料或通讯的任何国营或私营设施。

3. “致死装置”指旨在通过下列物品的释放、散布或影响致人死亡、重伤或具有此种能力的任何武器或装置:

- (a) 毒性化学物品;
- (b) 生物物剂或毒素;
- (c) 辐射或放射性物质。

4. “一国有组织的军事部队”指一国主要为国防自卫目的而组织、训练和装备的武装部队,和这些武装部队的受权随行人员。

5. “公用场所”包括长期、定期或不定期全部或部分供公众使用或向公众开放的任何建筑物、土地、街道、水道或其他地点,并包括以这种方式供公众使用或向公众开放的任何商业、营业、文化、历史、教育、宗教、政府、娱乐、消遣或类似的场所。

6. “公共交通系统”包括用于或用作载客或载货的一切国营或私营的陆、海、空设施、交通工具和其他工具。

## 第 2 条

1. 本公约所称的犯罪,是指任何人非法和故意在公用场所、政府设施、公共交通系统或基础设施,或向公用场所、政府设施、公共交通系统或基础设施投掷、放置、发射或引爆炸弹、易爆易燃装置或致死装置,或以此造成影响:

- (a) 故意致人死亡或重伤;或
- (b) 如情况显示该人知道或应当知道其行为将造成重大危险致人死亡或重伤。

2. 任何人如意图实施第1款所述罪行,也构成犯罪。

3. 在不违背各缔约国的宪法原则和法律制度基本概念的前提下,任何人如从

事构成参与实施、合伙或共谋实施、或帮助、教唆、便利或参谋实施第1款所述罪行的行为,也构成犯罪。<sup>1</sup>

### 第 3 条

1. 本公约不适用于一国有组织的军事部队投掷、放置、发射或引爆炸弹、易爆易燃装置或致死装置。

2. 本公约的任何规定不应被解释为减损国际人道主义法规定各国履行的其他义务。

### 第 4 条<sup>2</sup>

每一缔约国应采取必要措施:

- (a) 在本国国内法下规定第2条所述罪行为犯罪行为;
- (b) 使这些罪行受到适当惩罚,这种惩罚应考虑到罪行的严重性。

### 第 5 条<sup>3</sup>

1. 在下列情况下,每一缔约国应采取必要措施,对第2条所述罪行确定管辖权:

- (a) 罪行在该国领土内实施;
- (b) 罪行在案发时悬挂该国国旗的船舶或按该国法律登记的航空器上实施;或
- (c) 罪犯是该国国民。

---

<sup>1</sup> 1988年《联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物公约》(“联合国麻醉药品公约”)第3.1(c)四条。

<sup>2</sup> 1979年《反对劫持人质国际公约》(“人质公约”)第2条;1988年《制止危及海上航行安全非法行为公约》(“海事组织海上航行公约”)第5条。

<sup>3</sup> 参照《人质公约》第5条;《海事组织海上航行公约》第6条拟定。

2. 在下列情况下,缔约国也可以对任何此种罪行确定管辖权:

- (a) 犯罪的对象是该国国民;
- (b) 罪行系由惯常居所在该国境内的无国籍人所犯;或
- (c) 犯罪的意图是对该国平民进行恐吓、胁迫或报复,或迫使该国从事或不从事某种行为。

3. 如被指控的罪犯出现在某缔约国领土内,而该缔约国不将其引渡给根据本条第1 和第2款确定了管辖权的任何国家,该缔约国也应采取必要措施,确定其对第2 所述罪行的管辖权。<sup>4</sup>

4. 本公约不排除行使缔约国按照其国内法规定的任何刑事管辖权。<sup>5</sup>

## 第 6 条

1. 罪犯或被指控的罪犯出现在其领土内的任何缔约国,在确信情况有此需要时,应根据其法律,将罪犯或被指控的罪犯羁押或采取其他措施,确保其在提起刑事诉讼或引渡程序所必要的时间内留在其国内。<sup>6</sup>

2. 该缔约国应按照本国法律立即对事实作初步调查。<sup>7</sup>

3. 任何人,如对其采取第1款所述的措施,有权:

(a) 毫不迟延地与其国籍国或有权建立此种联系的国家的最适当的代表联系,或者,如其为无国籍人士,与其惯常居所地国的此种代表联系;

(b) 接受该国代表探视。<sup>8</sup>

---

<sup>4</sup> 《人质公约》第6(4)条;《海事组织海上航行公约》第5(2)条。

<sup>5</sup> 《联合国麻醉药品公约》第4.3条。

<sup>6</sup> 《人质公约》第6(1)条;《海事组织海上航行公约》第7(1)条。

<sup>7</sup> 《人质公约》第6(1)条;《海事组织海上航行公约》第7(2)条。

<sup>8</sup> 《人质公约》第6(3)条;《海事组织海上航行公约》第7(3)条。

4. 第3款所述权利应按照罪犯或被指控的罪犯所在地国的法律或规章行使,但这些法律和规章必须能使第3款所给予的权力的目的得以充分实现。<sup>9</sup>

5. 本条第3和第4款的规定不得妨碍依照第5条第1款(c)项规定有管辖权的任何缔约国邀请红十字国际委员会与被指控的罪犯建立联系和前往探视的权利<sup>10</sup>。

6. 当缔约国根据本条将某人羁押时,应立即将该人被羁押的事实和应予羁押的情况通知已按照第5条第1款确定管辖权的国家,在认为适当时,应立即通知其他有关国家。进行本条第2款所述初步调查的国家应迅速将调查结果报告上述国家,并应表明是否有意行使管辖权。<sup>11</sup>

## 第 7 条<sup>12</sup>

1. 在其领土内发现罪犯或被指控的罪犯的缔约国,如不将罪犯引渡,则无论罪行是否在其领土内实施,应有义务毫无例外地立即将案件送交其主管当局,以便通过其国内法律规定的程序起诉。主管当局应以处理本国法律中其他严重犯罪案件相同的方式作出决定。

2. 如缔约国本国法律准许引渡或交出一名本国国民,但规定该人遣返本国服刑,以执行要求引渡或交出该人的审讯或程序所判的任何刑罚,而要求引渡该人的国家同意这项条件,则此种附有条件的引渡或交出应足以排除第1款所述义务。

3. 对因第2条所述任何罪行而被起诉的任何人,应保证其在诉讼的所有阶段均能获得公平待遇,包括享有所在国法律就此类诉讼规定的一切权利与保障。

---

<sup>9</sup> 《人质公约》第6(4)条;《海事组织海上航行公约》第7(4)条。

<sup>10</sup> 《人质公约》第6(5)条。

<sup>11</sup> 《海事组织海上航行公约》第7(6)条。

<sup>12</sup> 《人质公约》第8条;《海事组织海上航行公约》第10条(第7条第2款是一项新的提案)。

## 第 8 条

1. 第2条所述罪行应被视为包括在任何缔约国之间任何现有引渡条约中的可引渡罪行。缔约国承允将此类罪行作为可引渡罪行列入它们之间将要缔结的每一项引渡条约中。<sup>13</sup>

2. 以订有条约为引渡条件的缔约国,如收到未与其订有引渡条约的另一缔约国的引渡要求,被请求国可以根据自己的选择以本公约为就第2条所述罪行进行引渡的法律依据。引渡应符合被请求国法律规定的其他条件。<sup>14</sup>

3. 不以订有条约为引渡条件的缔约国,在符合被请求国法律规定的条件下,应把第2条所述的罪行作为它们之间可引渡的罪行。<sup>15</sup>

4. 为缔约国间引渡的目的,第2条所述的罪行应视为不仅在发生地实施,而且也在按照第5条第1款的规定须确立其管辖权的国家的领土内实施。<sup>16</sup>

5. 就本公约所规定的罪行而言,在缔约国间适用的所有引渡条约的规定和安排,只要与本公约不符的,均视为已在缔约国间作了修改。<sup>17</sup>

## 第 9 条

1. 缔约国应就对第2条所述罪行提起的诉讼相互提供最大程度的协助,包括协助取得它们所掌握的为诉讼所需的证据。<sup>18</sup>

---

<sup>13</sup> 《人质公约》第10(1)条;《海事组织海上航行公约》第11(1)条。

<sup>14</sup> 《人质公约》第10(2)条;《海事组织海上航行公约》第11(2)条。

<sup>15</sup> 《人质公约》第10(3)条;《海事组织海上航行公约》第11(3)条。

<sup>16</sup> 《人质公约》第10(4)条。

<sup>17</sup> 《人质公约》第9(2)条;《海事组织海上航行公约》第11(7)条。

<sup>18</sup> 《人质公约》第11(1)条;《海事组织海上航行公约》第12(1)条。

2. 缔约国应按照它们之间可能存在的任何相互协助条约履行第1款的义务。如无此类条约,缔约国应按照各自的国内法相互提供协助。<sup>19</sup>

## 第 10 条

1. 在下列情况下,一缔约国的在押人员,如往另一缔约国要求到场作证、鉴定或提供协助的取得调查或起诉本公约下的罪行所需的证据,则应予移送,如:

- (a) 本人同意;和
- (b) 两国主管当局同意,但须满足两国认为适当的条件;

2. 为本条的目的:

(a) 被移送人被移交送往的国家应有权力和义务拘押被移送人,除非移送国另有要求或授权;

(b) 被移送人被移交送往的国家应在情况许可时尽快将被移送人交还,移送国羁押或按照两国主管当局另外认定的办法处理;

(c) 被移送人被移交送往的国家不得要求移送国为交还被移送人而提起引渡程序;

(d) 被移送人在被移交送往的国家羁押期应折抵移送国所判处的刑期。

## 第 11 条<sup>20</sup>

缔约国应特别通过下列方式在防止第2条所述的罪行方面进行合作:

(a) 采取一切确切可行的措施,防止在其领土内为在其领土以内或以外犯罪进行准备工作;

(b) 按照其国内法交换情报,并协调旨在防止第2条所述罪行而采取的适当的行政及其他措施;

---

<sup>19</sup> 《海事组织海上航行公约》第12(2)条。

<sup>20</sup> 《海事组织海上航行公约》第13(1)条。



## 第 12 条<sup>21</sup>

起诉被指控的罪犯应按照其法律将诉讼程序的最后结果通知联合国秘书长。联合国秘书长应将此项资料转送有关缔约国。如没有其他国根据第5条具有管辖权,则本规定不予适用。

## 第 13 条<sup>22</sup>

1. 两个或两个以上的缔约国之间有关本公约的解释或适用方面的任何争端,如在一合理时间内不能通过谈判解决,经其中一方要求,应交付仲裁。如自要求仲裁之日起六个月内,当事各方不能就仲裁的组成达成协议,其中任何一方可根据国际法院规约要求将争端提交国际法院。

2. 在签署、批准、接受、核准或加入本公约时,一国可以声明不受第1款任何或全部规定的约束。对作出该保留的任何缔约国而言,其他缔约国也不受这些规定的约束。

3. 按照第2款作出保留的任何缔约国,可以在任何时候通知秘书长撤消该保留。

## 第 14 条<sup>23</sup>

1. 本公约应在〔日期〕以前在纽约联合国总部开放给所有国家签字。
2. 本公约须经批准。批准书应交存联合国秘书长。
3. 本公约开放给任何国家加入。加入书应存联合国秘书长。

---

<sup>21</sup> 《人质公约》第7条。

<sup>22</sup> 《人质公约》第16条;《海事组织海上航行公约》第16条。

<sup>23</sup> 《人质公约》,第17条。

### 第 15 条<sup>24</sup>

1. 本公约应自第二十二份批准书或加入书交存联合国秘书长之日后三十天开始生效。

2. 对于在第二十二份批准书或加入书交存后批准或加入本公约的每一个国家,本公约应在该国交存其批准书或加入书后第三十天对该国开始生效。

### 第 16 条<sup>25</sup>

1. 任何缔约国得以书面通知联合国秘书长退出本公约。

2. 在联合国秘书长接到通知之日起一年后,退出即行生效。

### 第 17 条<sup>26</sup>

本公约原本应交存联合国秘书长,其阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文文本具有同等效力。联合国秘书长应将本公约的正式副本分送所有国家。

本公约于(日期)在纽约开放签字,下列签署人经各自政府正式授权在本公约上签字,以昭信守。

- - - - -

---

<sup>24</sup> 《人质公约》,第18条。

<sup>25</sup> 《人质公约》,第19条。

<sup>26</sup> 《人质公约》,第20条。